

DAS BLATT

Barossa German Language Association
- gegründet 2015



RACE Event 7th May 2016

Our Barossa German Language Association were involved in the RACE, a racial and cultural experience event held at Tolley Reserve on Saturday May 7th from 11am until 5pm.

This event was organised by The Youth Advisory Committee Barossa. One of the main attractions of the event is the challenge activity. The RACE is similar to The Amazing RACE, whereby once you complete a challenge at one of the various community stalls and you get your "Cultural passport" stamped. Once you have filled your passport you receive a festival souvenir.

The Committee discussed this and decided that it would be a good way to promote our group - Gerlinde designed our new banner to be ready for display. It was decided to make lanterns as the cultural challenge, and Liz and Gerlinde were in charge of this, using some materials supplied by the Barossa Library and lots of recycled items. Steffi organised some old Barossa photos. Paul from Kaffee und Kuchen, who is a member of the Liedertafel, organised the Liedertafel members to attend.

The rainy weather held off, there were lots of people around and our well signed, dirndl and poster decorated marquee generated a great deal of interest. We had a steady stream of people buying our Brezels and Bienenstich organised by Deborah, and the children had a lot of fun making lanterns. Steffi handed out as many flyers as she could about the Spielgruppe, Laternenlauf and German Language school.

We had a good position right near the stage and could watch all the wonderful multi-cultural acts during the day. After the Welcome to Country, it was time for the Liedertafel to take to the stage, and the choir did a great job. Thanks to Paul for his support in making this happen.

We all seemed to be enjoying ourselves, everyone pitching in to help where needed.

We sold all the Brezels, and only had a few slices of Bienenstich left. The rest of the Haribos will keep until the Laternenlauf on the 4th June.

Thank you to everyone who supported and helped - Tanunda Bakery, who sold us the Brezels and Bienenstich at cost, and everyone who supported us on the day. It was lovely to see so many of our Spielgruppe families come up and say hello and make a lantern.

Finally, a big thank you to the organizers of the RACE. These young people, with Jeannine guiding them, did a wonderful job. They had to apply for a grant, organise everything, set it all up and pull it all down at the end. One hears so much negativity about young people, but the Barossa Youth Advisory Committee should give themselves a big pat on the back. Well done!

Barossa RACE Fest -



Am Sonnabend, den 7. Mai fand das Fest im Tolley Reserve in Nuriootpa statt. Es wurde vom Youth Advisory Committee Barossa organisiert, das als einziger in Südaustralien eine Subvention

von der Regierung bekam.

Jeannine Malcolm trat an unser Komitee heran und lud uns zur Teilnahme ein. Ein Zelt mit Tischen, Stühlen und anderen Hilfsmitteln würde uns zur Verfügung stehen.

Es wurde beschlossen, daß dies eine gute Gelegenheit sei, unseren Verein zu publizieren.

Ideen für den Stand wurden diskutiert. Butter-Brezeln und Bienenstich von der Tanunda Bäckerei und deutsche Haribo Gummibärchen sollten verkauft werden. Deborah nahm die Gesamtorganisation in die Hand. Gerlinde entwarf und besorgte eine Banderole mit unserem Namen und Logo. Als kultureller „Challenge“ sollten von den Kindern Laternen gebastelt werden, was Liz und Gerlinde übernahmen. Material stellte die Barossa Bibliothek. Wie die Bilder zeigen, war es eine sehr beliebte Aktivität, an der auch die Eltern der Kinder mitmachen. Es war schön, viele Familien der Spielgruppe begrüßen zu können.

Steffi besorgte alte historische Fotos von der Barossa Bäckerei, die auf Vickis Ausstellungsrahmen gut plaziert werden konnten. Dirndl, Lederhosen, Laternen und bunte Bänder schmückten den Stand.

(nächste Seite)



Alle vom Komitee waren aktiv, Schatzmeisterin Chris L. verwaltete die Kasse, Amy, Chris M., Avylon und Vicki halfen beim Verkauf und der Bastelei.

Wir danken Paul, ein Mitglied der Kaffee und Kuchen Gruppe, der die Liedertafel überredete, an dem Tag auf der Bühne deutsche Lieder zu singen. Sie kamen gut beim Publikum an, und wir danken dem Chor ganz herzlich.

Der Stand war günstig plaziert, so daß wir alle wunderbaren multi-kulturellen Darbietungen auf der Bühne von dort aus sehen konnten.

Wir haben alle Bretzeln verkauft und nur ein paar Stückchen Bienenstich blieben übrig. Wir danken der Tanunda Bäckerei, die uns die Ware günstig überließ. Zum Schluß noch ein Danke-Schön an die Organisatoren des RACE Events. Die jungen Leute unter der Leitung von Jeannine haben wirklich gut gearbeitet. Ein Hoch den Jugendlichen vom Barossa Youth Advisory Committee. Sie können stolz auf ihren Erfolg sein.



Deborah Frame - New President

In late 2014, shortly after the birth of my youngest child, I moved to the Barossa with my husband, Leigh and three boys, Alex, Marcus, and Sebastian (now 6, 3 and 1 years old). Leigh works in international hotels, transferring between states or countries is part of the trade and our latest move was from Melbourne to the lovely Barossa Valley Novotel Resort. We started our journey in the Barossa Valley not knowing anyone yet we were pleasantly surprised, the people were warm and welcoming and I was particularly drawn to the Barossa's strong German Heritage. Being dual national, my mother is from Germany and my father from Australia, and having lived 3 years in the South of Germany, as well as having taught German in Doha, Qatar at the Berlitz Language Center, I was keen to get involved in the various German-speaking activities, one of which was Barossa's first German speaking Spielgruppe.

We attended the first Spielgruppe in July 2015, on Saturday morning and I helped coordinate a few activities for the children. After diligently practicing "Lanterne, Lanterne, Sonne, Mond und Sterne", we attended Barossa's first Laternenlauf in August 2015. My eldest son attend the German school when it started whilst I continued going to Spielgruppe with the other two boys. I attended a Kaffee and Kuchen event towards the end of last year and really enjoyed meeting like-minded German-speaking locals. In April this year, the president Susan Witt relocated to Darwin, and I put my hand up for the role. I was well aware that this would take a lot of hard work and dedication, I too knew that the job would in turn be very rewarding.

The Barossa German Language Association has, in a short span of time achieved so much. Their monthly Kaffee und Kuchen catch-ups, the weekly Spielgruppe, the weekly German Classes (adults and children), the monthly Tanunda Lutheran Home and Barossa Village "Seniorentreffen", as well as annual events such the Laternenlauf and more recently The RACE (Racial and Cultural Experience) are all indicators of how the Barossa German Language Association has moved from strength to strength. I am grateful to be a part of this exciting movement and look forward to helping our Association flourish and grow

Deborah Frame

Unsere neue Präsidentin stellt sich vor Deborah Frame

Im Oktober 2014, kurz nach der Geburt meines jüngsten Kindes, zog ich mit meinem Mann, Leigh und drei Söhnen, Alex, Marcus und Sebastian (jetzt 6, 3 und 1 Jahr alt) in das Barossa Tal. Leigh arbeitet in internationalen Hotels, und unser letzter Umzug war von Melbourne nach dem schönen Barossa Valley Resort Novotel.

Wir begannen unsere Reise ins Barossa Tal ohne jemanden zu kennen, aber wir waren angenehm überrascht, die Leute waren freundlich und herzlich und ich war vor allem von dem starken deutschen Erbe des Barossa angezogen. Als Bi-nationale, meine Mutter aus Deutschland und mein Vater aus Australien, habe ich 3 Jahre in Deutschland gelebt, sowie Deutsch in Doha, Katar an der Berlitz Sprachschule unterrichtet, war ich daran interessiert, mich bei den verschiedenen deutschsprachigen Aktivitäten zu engagieren. Dies ergab sich bei der ersten deutschsprachigen Spielgruppe, im Juli 2015 hier.

Jeden Samstag Morgen gingen meine Jungs und ich zur Spielgruppe, und ich half mit ein paar Aktivitäten für die Kinder zu koordinieren. Nach fleißigem "Lanterne, Lanterne, Sonne, Mond und Sterne" üben, besuchten wir den ersten Barossa Laternenlauf im August 2015. Im Oktober 2015, fingen die deutschen Klassen an. Mein ältester Sohn besuchte sie jeden Samstag, während ich weiterhin mit den anderen zwei Jungen zur Spielgruppe ging. Ich habe an einem Kaffee und Kuchen Treffen, gegen Ende des letzten Jahres, teilgenommen und das Treffen gleichgesinnter deutschsprachiger Einheimische wirklich genossen.

Im April dieses Jahres zog die Vorstandsvorsitzende Susan Witt nach Darwin, und ich wurde gewählt. Ich war mir sehr bewußt, daß dies eine Menge harte Arbeit und Hingabe bedeuten würde, aber ich wußte auch, daß die Arbeit wiederum sehr lohnend sein würde.

Der Deutsche Sprachverein Barossa hat in kurzer Zeit so viel erreicht. Seine monatlichen Kaffee und Kuchen Treffen, die wöchentliche Spielgruppe, die wöchentlichen Deutschkurse (Erwachsene und Kinder), die monatlichen Tanunda Lutheran Home und Barossa Village Seniorentreffen, sowie jährliche Veranstaltungen wie der Laternenlauf und das RACE (Racial and Cultural Experience) sind alles Indikatoren, wie erfolgreich der Deutsche Sprachverein Barossa wird. Ich bin dankbar, ein Teil dieser aufregenden Bewegung zu sein und hoffe, dass unser Verein weiterhin wächst und gedeiht.



From the Committee



A very busy last few weeks was had with the preparation and finally the event The RACE (Racial and Cultural Experience). The festival was a great success, in particular for our Association since we were able to highlight the rich German heritage that the Barossa Valley boasts and showcase our various initiatives in the Barossa Valley for young and old. Thank you to all the volunteers, who spent their precious time preparing and organising for the event, as well assisting on the day. Our marquee had a steady stream of visitors and on more than one occasion we ran out of seats for people wanting to make lanterns.

Now that we have successfully ended The Race event, and with the rapidly approaching winter months, it is time to focus on our next big event the "Laternenlauf" on the 4th of June. We will have a workshop prior to the walk, where you can create your lantern, unless you haven't already done so, and join us in a feast of Wienerwürstchen and Sauerkraut, accompanied with home-made Glühwein.

At the beginning of this month, term 2 started for all schools in Australia including the Barossa German School. Advanced beginner classes for adults started on Saturday the 7th of May, from 9:30 till 12:30 pm, whilst the children's beginner classes will now be held during the week, with the first class being held on Friday, 20th of May from 4:00 till 5:30 pm. If you would like to join either of the classes, it is not too late, please contact Deborah Frame on 0424 101 107.

The Newsletter will now be collated and printed every three months, so in the meantime you can always catch up on any news from the Barossa German Language Association on our website www.barossagerman.weebly.com. The website is still in its infancy but rapidly growing, thanks to Raelke and Peter Mickan.

I leave you with this old German saying: "Ein Maitag ist ein kategorischer Imperativ der Freude." - *Friedrich Hebbel, Sämtliche Werke: Tagebücher, 1. Band. 1086 (1838)*. Although created for the spring month of May in Germany, I think it can easily apply to our beautiful autumn months, with all the yellow, orange and red colours of the Barossa Valley.

Deborah Frame, President.

Das Neuste vom Komitee

Der Deutsche Sprachverein Barossa war in den letzten Wochen mit den Vorbereitungen und schließlich dem Ereignis, das RACE (Racial and Cultural Experience) sehr beschäftigt. Das Festival war ein großer Erfolg, insbesondere für unseren Verein da wir in der Lage waren, die reiche deutsche Erbe hervorzuheben, die das Barossa Tal bietet, und unsere zahlreichen Initiativen im Barossa Tal für Jung und Alt (im Bereich von Spielgruppe bis zu Seniorentreffen) zu präsentieren. Vielen Dank an alle Freiwilligen, die ihre kostbare Zeit für die Vorbereitung und die Organisation für die Veranstaltung gegeben haben, so wie uns auch am Tag unterstützt haben. Unser Festzelt hatte einen stetigen Strom von Besuchern, die sich unsere Ausstellung anschauen oder auch eine Laterne machen wollten.

Nun, da wir erfolgreich das RACE Ereignis beendet haben, und mit den sich rasch nähernden Wintermonaten, ist es Zeit, daß wir uns auf das nächste große Ereignis konzentrieren, den "Laternenlauf" am 4. Juni. Es wird angenommen, daß Laternenlaufen ein symbolischer Akt ist, das "Licht in die Welt zu bringen", eine Darstellung von St. Martins Großzügigkeit und Mitgefühl für die Armen. Die Laternen sind Überreste einer notwendigen Gewohnheit wegen des Mangels an Tageslicht im Herbst und Winter. Wir werden einen Workshop vor dem Spaziergang abhalten, wo Sie Ihre Laterne erstellen können, es sei denn, Sie haben es bereits getan, und nach dem Spaziergang begrüßen wir Sie zu einem Fest von Wienerwürstchen und Sauerkraut, begleitet von hausgemachtem Glühwein und fröhlicher Unterhaltung auf deutsch oder englisch.

Zu Beginn dieses Monats fing Term 2 für alle Australischen Schulen an, wie auch für die Barossa Deutsche Schule. Fortgeschrittene, Anfänger Kurse für Erwachsene begannen am Samstag, den 7. Mai, und sind weiterhin jeden Samstag von 09.30 bis 12.30 Uhr. Die Anfänger Kinderklassen fingen am Freitag, 20. Mai an, und sind jeden Freitag von 16:00 bis 17:30 Uhr. Wenn Sie an einer der beiden Klassen teilnehmen möchten, ist es nicht zu spät, wenden Sie sich bitte an Deborah Tel: 0424 101 107.

Der Monatsblatt wird nun alle drei Monate zusammengefasst und gedruckt, in der Zwischenzeit können Sie sich stets auf Nachrichten von der Website (www.barossagerman.weebly.com) des Deutschen Sprachvereins Barossa verlassen. Die Website ist noch in dem Anfangsstadium, aber schnell wachsend, dank Raelke und Peter Mickan.

Ich belasse Sie mit diesem alten Sprichwort: ". Ein Maitag ist ein kategorischer Imperativ der Freude" - Friedrich Hebbel, Sämtliche Werke: Tagebücher, 1. Band. 1086 (1838). Obwohl für den Frühlingsmonat Mai in Deutschland geschaffen, ich denke, es leicht zu unserem schönen Herbstmonat anwenden können, mit all den gelben, orangen und roten Farben im Barossa Tal.

Laternenlauf

An after dark family lantern walk



**Joy Rice Centre,
14 Scholz Avenue, Nuriootpa
6pm 4th June**

The Barossa German Language Association Inc. invites you to their annual Lantern walk - a favourite German family tradition. All families, including grandparents, are very welcome to join us at 6pm for the walk.

Make your own lantern at home (battery candles available for purchase on the night, no real candles please) or you may prefer to.....

Register for the Lantern Making workshop @ 4pm (Parents to assist young children) \$5 per lantern (Yes you must be registered!)

*Food and Drinks available on the night
German Sausage /Roll (sauerkraut, mustard, ketchup) \$6
1/2 sizes for kids \$3
Glühwein/drinks/tea/coffee/German cake available also*

To register for the Lantern Making Workshop or if you have any inquiries please contact Vicki Rochau at events@barossagerman.com.au by 23/5/16. Workshop Fee payable on the night.

Learn the songs on You Tube!

Laterne, Laterne -https://www.youtube.com/watch?v=6cV1o_JlgWY

Ich geh mit meiner Laterne <https://youtu.be/VCL78fds16Y>



This event is in collaboration with Creative Barossa, and Barossa Village Incorporated. Support greatly appreciated!



Winter-Basteln für Kinder



Thema:
der Körper



Bauen Sie ein Monster mit
ungewöhnlichen Körperteile



News from Kaffee und Kuchen on April 15th



At the April Kaffee und Kuchen gathering we welcomed overseas and local visitors. Angela Heuzenroeder joined us. She has provided language information for the documentation for an application to place the Barossa on the national heritage list with a view to world heritage listing. She has stressed the importance of the German language in the maintenance of heritage in the Barossa Valley.

The new President of the Barossa German Language Association, Deborah Frame, introduced herself and described programs and plans for the Association and in particular for German language programs in the Barossa region. She expressed her enthusiastic support for German schooling opportunities so that children will have success in achieving proficiency with quality teaching.

Peter Mickan

Kaffee und Kuchen im April

Zu unserem Apriltreffen konnten wir wieder neue Gesichter von hier und auch von Übersee begrüßen. Eine Dame, eine Bekannte von Georg Kausch, der krank ist, ist direkt aus Deutschland gekommen, um ihn zu pflegen. Wir wünschen ihm gute Besserung. Angela Heuzenroeder erzählte über sich. Sie hat das Buch „Barossa Food“ veröffentlicht, das viele Rezepte aus alter Zeit einhält. Sie ist mit der Dokumentation beschäftigt, damit das Barossa auf die „National Heritage List“ und auch auf die der ganzen Welt kommt.

Die neue Präsidentin Deborah Frame stellte sich vor und beschrieb Programme und Pläne des Barossa Sprachvereins im Besonderen deutsche Sprachprogramme in der Barossa Region. Ganz enthusiastisch setzt sie sich dafür ein, daß Kinder erfolgreich durch gute Lehrer lernen können.

Kinder Glühwein

Zutaten - 4 Portionen

- 1/4 Liter Tee (Früchtetee, z. B. Waldfrucht)
- 1/4 Liter Tee (Wintertee)
- 1/4 Liter Apfelsaft
- 1 Glas Orangensaft
- 6 Nelke(n)
- 1 Stange/n Zimt
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 2 EL Zucker, braun
- 1 Scheibe/n Orange(n)

Zubereitung

Arbeitszeit: ca. 15 Min. / **Schwierigkeitsgrad:** simpel / **Kalorien p. P.:** keine Angabe

Den Tee nach Anleitung kochen und in einen Topf geben. Den Orangensaft sowie den Apfelsaft, den Zitronensaft und den Zimt sowie die Orangenscheibe in den Topf geben. Die Nelken in ein Tee-Ei geben und ebenfalls in den Topf damit.

Die Mischung auf kleinster Stufe 10 Minuten ziehen lassen, dabei nicht kochen. Nach 10 Minuten den Zucker hinzugeben und noch einmal 5 Minuten erwärmen. Auch dabei darauf achten, dass er nicht kocht.

Nach 15 Minuten die Gewürze (Zimt, Nelken und die Orangenscheibe) entfernen und den Punsch heiß servieren.

Er schmeckt aber auch kalt und lässt sich in der Mikrowelle gut wieder erhitzen. Für die "Großen" einfach einen Schuss Rum mit in die Tasse geben.



Seniortreffen in Barossa Village and Tanunda Lutheran Homes

In April German speaking seniors from the Barossa Village and from Tanunda Lutheran Homes met for our regular German conversational gathering. In German, they shared experiences in German, recalled events and practices and sang together accompanied by musicians including Christine Leske.

Matt Kowald General Manager from the Barossa Village spoke about the program at the recent SA gerontology conference. He talked about the inception of the program, the application for funding and the development of the program. He discussed the role of the program which focuses on the lived experience of German speakers. He outlined the history of the German speakers in the Barossa and the impact of world wars, and the success of the program for the residents, for the staff and for German speaking volunteers.

Our regular conversations have highlighted the value for residents of speaking German. Their first language was German, spoken at home and in Sunday School and confirmation. When they went to school they had to learn German as a second language. What is remarkable is the speakers' ability to recall experiences and life and work in German.

Next events: The residents look forward to our regular events held the second Thursday of each month.

In June we meet for our mid-winter conversations in German

Thursday June 9, at Barossa Village at 10.15 am

Thursday June 9, at Tanunda Lutheran Homes at 1.15pm

We welcome speakers of German to join these special conversations with seniors which include Kaffee und Kuchen. If you would like further information please contact Peter Mickan [peter.mickan@adelaide.edu.au].

Seniorentreffen im Barossa Village und Tanunda Homes

Das monatliche Treffen der deutschsprechenden Senioren mit Voluntären des Sprachvereins ist weiterhin ein gern gesehenes Ereignis in unseren Heimen. Die Senioren erzählen ihre Kindheiterinnerungen auf deutsch und singen deutsche Lieder. Das belebt ihr Erinnerungsvermögen.

Matt Kowald, General Manager Barossa Village, sprach kürzlich über dieses Program bei der Gerontology Konferenz von Südastralien. Er erörterte die Subventionen, die Notwendigkeit der Entwicklung und die Rolle des Programs. Der Erfolg für Deutschsprechende im Barossa zeigt sich nicht nur bei den Bewohnern der Heime sondern auch bei den Angestellten im täglichen Umgang.

Unsere monatlichen Unterhaltungen betonen für die Bewohner den Wert, deutsch zu sprechen, denn es war ihre erste Sprache - die Muttersprache so zu sagen. Es ist bemerkenswert an wieviel sich die Senioren, durch die Sprache, aus der Zeit ihrer Kindheit erinnern können.

Treffen im Barossa Village

jeder 2. Donnerstag im Monat um 10.15

Im Tanunda Lutheran Homes

jeder 2. Donnerstag im Monat um 13.15

Jeder, der gern deutsch spricht, ist willkommen an diesen Zusammenkünften teilzunehmen.

Peter Mickan <peter.mickan@adelaide.edu.au>

Seniors' Meeting at the Barossa Village

In March the German speaking group met to an entertaining afternoon with coffee and Bienenstich. They talked about Easter and Peter read the story of Easter in German.

Chris had prepared songs and accompanied the singing on the piano.

In April many residents attended the German meeting. There was a lot of singing, Hermi and Chris played the piano and Rita accompanied on the recorder. A lovely surprise was the visit by Paul Schlueter from the Tanunda Liedertafel. A welcome visitor and it is hoped he will come again.

The seniors are encouraged to speak German daily at the home, which they thoroughly enjoy.

The Singing Group

Every 2nd Monday in the month at 3pm the German singing group meets either at Gerlinde's "Old Courthouse" in Tanunda or at Rita's home in Nuriootpa. A pleasant afternoon singing German Volk songs is assured. There will be old favourites as well as new ones to learn.

Contact Rita Koehler phone 85623968

Deutsche Gruppe - BV Residency

Auch im März hat sich die deutschsprachige Gruppe von Barossa Village Residency wieder getroffen. Bewohner und Voluntäre haben bei Kaffee und leckerem Bienenstich einen unterhaltsamen Vormittag verbracht. Dieses Mal wurde viel über das Osterfest gesprochen. Peter war so freundlich und hat Teile der Ostergeschichte vorgelesen - natürlich auf Deutsch. Chris hat sich sehr viel Mühe gemacht und einige Lieder mit Text zum Mitsingen vorbereitet; und hat die Gruppe dann noch am Klavier begleitet.

Auch im April haben wieder viele Bewohner unseres Seniorenheimes aber auch Voluntäre am Treffen teilgenommen. Es wurde wieder viel gesungen; Hermi und Chris haben freundlicherweise Klavier gespielt und Rita hat die singende Gruppe mit ihrer Blockflöte unterstützt.

Eine sehr schöne Überraschung war der Besuch von Paul Schlueter von der Tanunda Liedertafel. Ein gern gesehener Gast, der sich hoffentlich wieder einmal sehen lässt. Die Bewohner sehen dem nächsten Treffen mit Freude entgegen und wann immer sich die Möglichkeit im Seniorenheim ergibt, wird immer ein wenig Barossa Deutsch gesprochen.

Mit herzlichem Gruss - Martina Schroeter.

Die Singgruppe

Die Singgruppe trifft sich jeden zweiten Montag im Monat um 15 Uhr zu einem fröhlichen Nachmittag des Gesangs. Der Gastgeber wechselt zwischen Gerlindes „old Courthouse“ in Tanunda und Ritas Haus im Barossa Village in Nuriootpa. Viele schöne deutsche Volkslieder werden gesungen, alt bekannte und neue zum Lernen.



Kontaktperson ist Rita Koehler 85623968

German Books at Nuriootpa Library

Both of these shelves are for borrowing....and there are more to be processed....lots more. Any children's books (but they must be in good condition) would be welcome by the library as well. Speak to Elizabeth if you have some.



Avid readers!

If anyone is happy to read one of these library books and write a short book report /commentary for the newsletter that would be wonderful.

Contact Vicki Rochau via newsletter@barossagerman.com.au if that sounds like your thing.

Und was gibt's in der Bücherei?

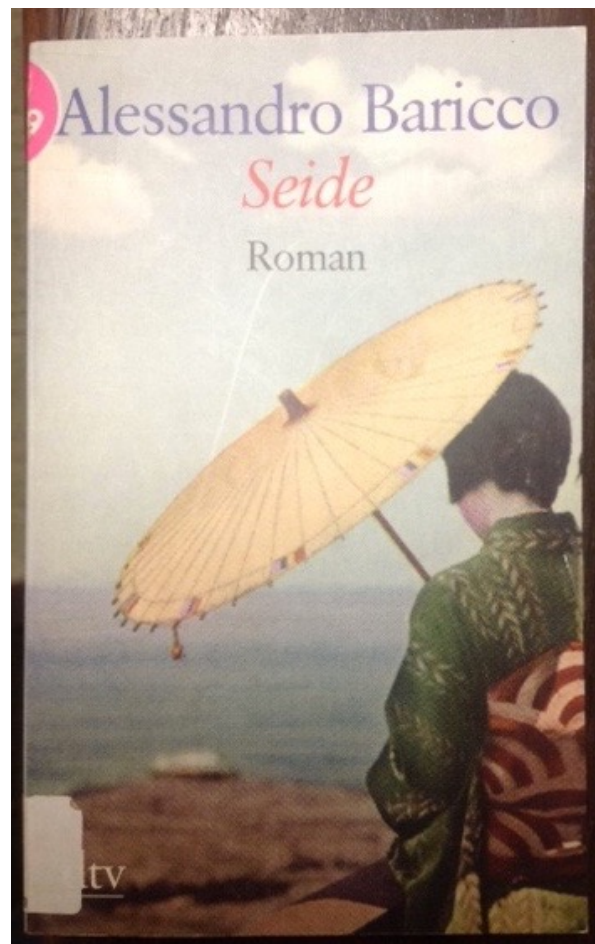
Seide

von Alessandro Baricco
Roman

Die poetische Parabel vom Glück und seiner Un-erreichbarkeit, mit der Alessandro Baricco weltberühmt wurde.

"So zart wie ein Tuch aus Seide, so romantisch wie ein Sonnenaufgang im Frühsummer, so charmant wie das Lächeln einer japanischen Dame - so ist diese Liebesgeschichte von Alessandro Baricco.

154 Seiten -
Großdruck.



Tanunda Town Band presents

The 50th MELODIENACHT 2016

Featuring Special Guest

Rhonda Burchmore

With special thanks to
Barossa Valley Toyota



27 & 28 May

7:45PM, FRIDAY & SATURDAY

Tanunda Show Hall
Elizabeth Street, Tanunda

\$40pp

BOOKINGS 0419 633 018

www.tanundatownband.com

facebook.com/tanundatownband



MORE THAN JUST YOUR AVERAGE BRASS BAND...

FURNITURE
WOHLERS
HOMEWARES

**BAROSSA
VALLEY
HIRE**

Barossa Valley
Sound & Vision



PEPPERTREE
PRODUCTIONS

History

Month

Seminar

*“Where schools flourish,
the nation prospers”*



German schools in South Australia

May 28th 2016 9.00am
Ira Raymond Room, Barr Smith Library
University of Adelaide

BOOKINGS ESSENTIAL

Presented by the German Heritage Research Group
in conjunction with



German Schooling in South Australia in the Nineteenth Century on May 28th held in the Barr Smith Library University of Adelaide: See attached Registration Form
May is History Month and the German Heritage Research Group is running a full program on **German schools in South Australia** in the nineteenth century. The program includes many topics including a presentation on the curriculum of the bilingual schools. The full day program is on May 28th from 9.00am. The seminar is held in the Ira Raymond room of the Barr Smith Library on the North Terrace campus of the University of Adelaide.

The registration form is included in this Monatsblatt.

For further information contact

Ben Hollister

m: 0411 956 768

e: ben@historyhelper.com.au or Peter Mickan peter.mickan@adelaide.edu.au

“Where schools flourish, the nation prospers” German schools in South Australia

It was Martin Luther who said ‘where schools flourish the nation prospers’, and this philosophy was embraced wherever German and Lutheran communities were found, and South Australia, with its significant German population, was no exception.

Inspired by the nineteenth century German educational philosophy and methods, South Australian German communities quickly established over 100 local bilingual schools as a priority in maintaining their religious and social culture. Come and hear how this worked, the challenges faced by children, teachers and communities, and the interactions with the broader South Australian population. Using archival documents, including pupils’ workbooks and teacher roll books, timetables and diaries, this seminar offers brief talks giving a lively glimpse into our forebears’ school days.

This event is run by the German Heritage Research Group and sponsored by the Barr Smith Library and Lutheran Archives, in collaboration with the South Australian Genealogy and Heraldry Society.

Event Details

May 28th 2016, 9.00am

Ira Raymond Room, Barr Smith Library, University of Adelaide

Cost \$40.00 (includes lunch and refreshments)

(cheque, money order, cash or online credit card accepted)

Enquiries to Lutheran Archives

(08) 8340 4009 or lutheran.archives@lca.org.au

Payment Options

- Cheque: Payable to “Friends of Lutheran Archives”.
- Postal: GHRG Seminar Registration, Lutheran Archives, 27 Fourth St, Bowden SA 5007
- EFT: Friends of Lutheran Archives BSB: 704942; Acct #: 100200869; Ref Seminar/your name
- Credit card: <https://donation.lca.org.au/project?id=P21022>, include Seminar/your name in Comment



Registration Form

Name/s

Organisation

Postal addressPostcode

Telephone Email.....@.....

Special dietary request for lunch (e.g. gluten free, vegetarian):

Payment made by: cheque money order cash credit card EFT
(please circle the applicable option)

**Men's choir
Liedertafel 1861
Men's choir**

Meet for practice: Tues,
7.30pm - 9.30pm held in the
Barossa Regional Gallery
supper room.
Kaffee Abend held 3rd Friday
of each Nov in the Tanunda
Show Hall
Cabaret-style concert with
guest artist, traditional Ger-
man sing-along
**New members welcome
Visitors welcome**
Contact:
Mr Paul Schluter Tel. 8563
0404, Mob. 0410 707 466

Sponsored Printing

We are grateful to Stephan
Knoll, Member for Schubert,
for printing this newsletter for
our German Language Asso-
ciation

**The next
newsletter deadline is
10th August**

My Grandfather

Wilhelm Heinrich Adolph Seidel by John Seidel

Church *(continued)*

All in all, Adolph lived through a very interest-
ing era. As a young person he grew up with the
horse and cart and gradually saw the development
of the car, in its infancy, as a put-put bang contrap-
tion then through to a sophisticated vehicle that
could travel at a 100 miles per hour. As an example, his son in law Arthur
Schillings' 'Mark 7 Jaguar' that Grandfather rode in many times before his
death was well capable of 100 mph. He witnessed development with trac-
tors and machinery of all types, electricity, modern medicine and the aero-
plane, from its inception to a huge jet liner. He enquired once "What really
is a jet?" He may never have become wealthy but I believe he lived a rich life
in his church and family community. He loved his music and like every one
else had his family problems from time to time, considering that one of his
daughters eloped. [You can read about this in "My Relatives, the Seidel Fam-
ily."] He was a staunch Christian with Christian values and reverence. I re-
member that at meal times, one always had to stand to say Grace. After the
evening meal he shared a devotion from a big black book about six inches
thick, in German of course, of which I didn't understand a word. After the
reading we all stood to recite the Lord's Prayer, again in German.

So *Grossvater und Grossmutter* have gone to their Heavenly Home
and I look forward to meeting them there again sometime.

Preuss Cottage.

*This building is of simi-
lar architecture and construc-
tion as my grandparents house,
only their house was a lot larger
and built into the side of a
hill. The pitch of the roof and
width of the veranda are similar
to how I remember grandfathers
house. This historic old house
was situated on the Gumeracha
Rd, but unfortunately has also
been razed.*



***Grandpa & Grandma Seidel on
the occasion of their Golden
Wedding celebration.***

***Grandfather would have been
79 years of age at this time.
The year would have been 1950.***

